

جهازِ امانت

کمال یاچین

ترجمہ ی

دنیا میرزایی

انتشارات نصیرا

۱۴۰۰

سرشناسه	: یالچین، کمال- ۱۹۵۲ م
عنوان و نام پدیدآور	: چهار امانت، کمال یالچین / ترجمه دنیا (معصومه) میرزایی
مشخصات نشر	: تهران، نصیرا ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری	: ۳۵۹ ص
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۵۸-۸۴-۳
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
موضوع	: داستان‌های ترکی استانبولی -- قرن ۲۰ م
رده بندی کنگره	: PL۲۴۸
رده بندی دیویی	: ۸۹۴/۲۵۳۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۴۵۴۰۵۵



چهار امانت

کمال یالچین

ترجمه‌ی دنیا میرزایی

صفحه‌آرا: مریم عرفانی‌فر

طراح جلد: فاطمه رستمی

چاپ اول: پاییز ۱۴۰۰

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

انتشارات نصیرا: تهران، خیابان انقلاب، روپروی دانشگاه تهران،

پاساژ فروزنده، طبقه اول، واحد ۴۰۲

تلفن: ۰۹۱۹۹۶۰۲۴۶۴

@nasira91publication

پیش‌گفتار

کمال یالچین در سال ۱۹۵۲ در هوناز از توابع دنیزلی متولد شد. در مدرسه‌ی تربیت‌معلم «اسپارتا گونن» درس خواند. «مدرسه‌ی آموزش عالی چایا» و رشته‌ی فلسفه را در دانشکده‌ی ادبیات «دانشگاه استانبول» به پایان رساند. بین سال‌های ۱۹۷۸-۱۹۷۳ در دبیرستان کمان قیرشهر و دبیرستان کاباتاش استانبول، فلسفه تدریس کرد. در سال‌های ۱۹۷۶ - ۱۹۷۵ در هیئت‌مدیره‌ی عمومی «انجمن اتحاد و همبستگی کل دبیران» فعالیت کرد. بین سال‌های ۱۹۸۰-۱۹۷۸ در کار روزنامه‌نگاری و انتشارات فعالیت نمود. در سال ۱۹۸۲ به آلمان فدرال رفت. بین سال‌های ۲۰۱۸-۱۹۸۹ در شهر بوخوم به‌عنوان دبیر زبان بومی ترک کار کرد. کتاب‌های پژوهشی، رمان، داستان، شعر و کودک منتشر کرد. کتاب‌هایش به زبان‌های انگلیسی، ایتالیایی، اسپانیایی، یونانی، آلمانی، ارمنی، هلندی، فارسی و فرانسوی ترجمه شده است.

آثار وی:

شعرها: گل‌های تبعید/ بهار به تأخیر افتاده/ گرمای صلح
رمان‌ها: جهاز امانت/ روحم با تو به وجد می‌آید/ عروس بور/ هایماتلوس، دنیا
وطن ماست/ آشوری‌ها و نسل‌کشی آشوریان
داستان زندگی‌ها: قدرت زیستن/ آن‌هایی که زنده ماندند/ دوستانی دارم در
دوردست‌ها/ فرزندان آناتولی/ شاهدان قرن/ شِمون هائِه هایدو
داستان: در کلاس، گل به‌سختی می‌شکفت
پژوهش: درس‌های زبان بومی ترکی در آلمان و کسانی که به زبان بومی خدمت
می‌کنند

کتاب‌های کودک دوزبانه: وقتی پدر بزرگم به آلمان آمد/ بادبادکم به ابرها گیر
کرد/ پرنده‌ای در جستجوی جوجه‌اش/ پرنده‌ای روی مناره هست/ پدر بزرگ
ریش سفید/ مدرسه‌ی خیالم

جایزه‌هایی که دریافت کرده است:

- ۱۹۹۱ جایزه‌ی اول شعر پترول- ایش
- ۱۹۹۶ جایزه‌ی اول شعر انجمن چند فرهنگی کلن
- ۱۹۹۸ جایزه‌ی رمان موفق وزارت فرهنگ جمهوری ترکیه
- ۱۹۹۸ جایزه‌ی ویژه‌ی صلح و دوستی «عبدی ایپکچی»
- ۱۹۹۹ جایزه‌ی صلح و دوستی ترکیه - یونان
- ۲۰۰۰ جایزه‌ی افتخاری انجمن هنردوستان دنیزلی
- ۲۰۰۸ جایزه‌ی اول ادبیات کودک جشنواره‌ی ادبیات ترک اروپا
- ۲۰۱۳ جایزه‌ی افتخاری روشنگری مجله‌ی ادبیات سوناک دنیزلی
- ۲۰۱۳ جایزه‌ی حقوق بشر تکیان آمریکا و کانادا
- ۲۰۱۴ جایزه‌ی حقوق بشر جهانی تکیان
- ۲۰۱۵ جایزه‌ی روشنگری دنیزلی
- ۲۰۱۷ جایزه‌ی یک عمر دستاورد وارثان
- ۲۰۱۸ جایزه‌ی صلح و دوستی شِمون هانِه هایدو